征服海洋的人工鰓

據說，在億萬年之前，魚類是這個世界的統治者，那時，魚兒是可以兩棲的，牠們可以生活在海洋裏，也可以生活在陸地上，有一天，有些魚兒跳到陸地上來了，牠們深深地吸了一口氣之後，便再不回到海洋裏去了。

海洋，科學家認爲是一個奇異的世界，同時也獲得證明，在海洋裡有着無窮盡的財富。人類是好奇的，今天我人們的願望和魚類剛剛相反，希望跳到海洋去生活，不幸的是，在水裏，爲了氧氣的補給問題，我們人類始終未能像魚類般在海裏逍遙，爲了這個問題，科學家曾經不斷的在這方面動腦筋，人類怎樣才能在水中呼吸呢？

對此，美國一位科學家華瑪，艾爾斯，正在研究着在水中呼吸的技術問題——像魚兒一樣用不着機械的帮助。

這是幻想嗎？科學家認爲這是大有可能的，另一位參加研究的醫學家鍾尼斯教授，曾經把動物放在水會驗，奇怪，這頭接受試驗的動物并未被溺斃，而竟能生存達十八小時之久，因爲科學家相信，海洋中動物是一切陸上生物的始祖，如果把一頭初生的鼠，放在水裏，牠一樣能生存無恙，人類也一樣，這是生活習慣的問題而已。

人類與魚類，在呼吸的習慣上，都是大同小異，——呼吸的作用，也是一樣，據悉，在淡水的氧氣是稀薄的，不過，在海裡，氧氣却是非常充份的，根據這個原理，艾爾斯深信，如果我們能發明和使用魚兒的呼吸的辦法，同樣也可以生活在海底中，他說「當我們潛在水中一時間，一定要浮出海面，目的在要吸進氧氣，但魚類則否，你想，這是由於魚類比我們聰明？一點也不，祇是，我們應該能向魚兒學習[illegible]」

於是，艾爾斯和他的太太，立即驅車到他設在華盛頓的實驗室，他要製造一種「人工鰓」，它的作用是可以在水中祇選擇氧氣吸進體內，經過一連串的失敗之後，他的「人工鰓」製成了，立即向美國政府申請專利權，可是他們對艾爾斯的發明感到懷疑，好幾次拒絕他的申請，在這段時間裡，他和朋友也曾經用過「人工鰓」，證明效果良好。

剛巧，在同一時間之內，另一群科學家也正在加緊研究同一的問題，艾華斯於是拿出他的發明品，并且召開了一個「記者招待會」，証明其效能并非吹牛，於是，在一九六五年他的申請終於獲准接納了。

這種「人工鰓。」外型像個「手風琴」，它可以掛在背上，比起「氧氣筒」，無疑是輕便得多了，它的最大特點是，在「人工鰓」之中，完全不需放入氧氣，呼吸時，海水流進「人工鰓」裡面氧氣。就是由於兩條膠管透出。據說，在每五加侖的海水裏，它存着的養氣可供呼吸一分鐘之久，美中不足的是，艾爾斯還未研究到如何去抵受，在深海中的巨大壓力，另外還有一個問題是，既然能夠吸進充足的氧氣。但呼出來的炭酸氣也遭遇到問題，當然，在深水中，要自由自在的呼出炭氣，也實在不容易

科學家相信，直到這些問題完全解決之後，就是人類征服海洋的時候了。

▲隔了一夜的麵包卷，即使保藏得很好，但總不免消失了原來的鮮味。不過你可以試一下把那些已失去鮮味的麵包或麵包放在一個紙袋中，封好了紙袋口，浸在冷水裏，直到完全濕過，然後放在電爐炕乾，那時候便像新出爐一樣鮮味了。

塘西花月痕

塘西舊侶 羅澧銘　四一十

第卅九節：新煥勝「賊女」桂生

我會受人怪責呀！」黎老慶笑道：一你完全過慮了，其實我們好食好住，晨早食粥，早餐煲豬肉湯，晏晝劏雞殺鴨，消夜任由我們喜歡，或食飯，或炒粉，或甜品，起居十分舒適。我們一起被擄六個人，俱困在隔鄰村的「薑屋」，五個人在前廳，女人似在屋後的柴房。祗是用麻繩綁脚，幾人相連，想逃走比較困難，兩名年青賊匪，分班看守。「薑多屋」接近村邊河滘，有時見我們久困苦悶，帶出外散步一回，或叫我們在這小河沖凉。先牛煥寫好打單信，親自交給我們一看，吩咐我們簽個字，態度和藹，他見我嫌一萬五千太多，含笑回答：「講價有減」。

黎老慶說到這裏，憶起一件事，啞然失笑道：「最有趣的是：打單信所蓋的圖章，不是石印，也不是木印，而是用番薯製造，先生煥自鳴得意，說西義堂三個字，由他一手雕刻，又說他懂得刻石章及木章，不過見許多綠林好漢，習慣用番薯造。姑且人隨鄉俗。出水隨灣吧了。（按：賊黨用番薯造印，在四五十年前，曾一度相沿成習，理由大致不外有兩種：第一，賊匪雖是身爲首領，多數不識字，從前社會人士的習慣，不大注重簽字，通常蓋印章，畢竟打單屬於犯法的勾當，不便出外求人，因利乘便，自番薯刻個印章算數。第二，除市鎮之外，窮鄉僻壤，很少刻圖章的檔口，既不拋頭露面，惹起別人注意，索性刻個番薯圖章，差不多用完之後，即加以消滅，寧可再用時又刻一個。但往昔賊黨的打單信，不單純限於「標參」，打單各鄉輪渡爲「要買賣」，俗稱勒收行水，即征收輪渡的保護費。如果圖章用番薯雕刻，每次字跡不同，輪渡大有藉口：圖章內堂口字，與前次打信的字跡不同。

中央會計

Central Accounting Services
130 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone 688-4345　Eve Ph. 879-7478

△投資事業△
△專理中西文商業會計△
△塡報私人及商業入息稅△

電話：六八八·四三四五
晚間電話：八七九·七四七八
地址：東片打街壹叁〇

巨型雜貨店

巨型雜貨店在雲埠西區，傢俬設備新頴，每月生意一萬五千餘元，生意會上升，東主志圖別業，舖底弍萬一千元，另点貨，有意者請電話 733-3612 接洽。

◎哀謝

先考諱子鏘字光德馬公府君痛於民國五十六年九月十日在中央醫院逝世積閏享壽八十有六歲不孝等遵禮成服，并於昨十五日下午一時在暗市黨殯儀館舉行出殯歸土禮叨蒙

僑團宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈及親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　林氏　泣淚稽衽
孤子　榮富　泣血稽顙
孤女　美意（適伍門）
　　　樂新（適伍門）　泣淚稽衽
媳婦　張氏　泣淚稽衽
男孫　鼎文鼎武　拭淚鞠躬
外孫　伍立邦伍焯美　拭淚鞠躬
外孫媳　曹氏李氏　拭淚稽衽
外曾孫　伍偉民　拭淚鞠躬
外曾女孫　伍惠慈　伍玉雲　拭淚稽衽

惠賜芳名　恕不稱呼

（賻儀）美新合家一百元　林社新合家叁十元　雷健合家二十元　西方俱樂部　大同俱樂部　袁業挺合家　廖伯　煦棠合家　每十元　黃仕湛　周新朝合家　鄧嬌合家　光發嬌合家　每五元　光禳合家　維棟合家　朱姆合家　黃祝齡夫人合家　每三元　銘林合家　余洧生合家　鄭嬌合家　每弍元

（花圈）馬氏公所　台山寧陽會館　寅文甫李道全陳孔墉仝　台山會館實業部　伍譽予黃崇禮許秉信仝　觀熾夫婦國強夫婦仝　遠本詒想益還普良光泮仝　大同俱樂部仝人　振華聲音樂社仝人　叙令　德源合家　光養　棟勤合家　瑞森合家　光礪合家　立華合家　普權合家　光翌合家　黃如暢　李新業合家　林社新合家　伍立邦合家　伍焯美合家　蘇醒華　余詠本　（Hong Soo Shing）

（素車）馬氏公所　棟新　瑞森　煦棠　光礪　德源　光養　伍立邦　伍焯榮　黃如暢　李錦萍　黃勝　均華　以上合家

倘有錯漏　希爲原諒

◎哀謝

先室林李氏之喪經於九月五日假座丹李維街暗市殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安塟於科士闌墓園叨蒙　宗親戚友惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫　林杰快
哀子　文煜　文炯
哀女　文錫
媳婦　蘇氏
男孫　健通
女孫　玉珊玉嫦少芬少芳
同叩謝

惠賜芳名　恕不稱呼

（賻儀）林焯明合家一百五十元　林炳昭合家五十元　林炳炎九十元　蘇太太弍十元　林祖賢植衍仝十五元　胡養榮有疊有振仝十元　林漢佳　余觀翹　黃華旭　林漸群　林容慶　林惠昶　李文　陳天相　卓珍　徐耀初　蔡逸儒合家　每五元　林東維　元浩　紹華　惠渺　新華　祐贊　一岳　仲揚　寧福　桂超　審臻　帝海　關友　建逸　啓甜　章林　北漢　合共三十四元　林梁善英二元　方太　周李少卿　黃顯揚　余文銳合家　余尉鴻合家　林七妹　黃牛連合家　羅弼傳合家　每叁元　李金道　李桂床　李茂權　李福海　李開結　李月輝　李門勝　合共五元

（花圈）十德寄廬　漢興申賀仝　帝富妙鈞仝　祖賢澤衍仝　焯明合家　金發合家　尤榮定旨合家　社秋合家　源發合家　炳炎　光援合家　沛康合家　日文合家　炳昭合家　潤昌合家　大嵐鄉昆仲　姚鏡光李松張俊傑仝　余利和合家　蘇光權　陳星漢合家　繆溢佳鄭社源劉帝鴻仝　蘇爽斯樂斯永斯仝　余達合家李文合家仝　劉振智林仕達仝　李孖李林寶光仝　蕭楚榴合家　李關保李炳森李利芬仝　青年聯誼會　時花花舖　曲苑詠社結同人　胡養合家　Chow Produce, Mr. & Mrs. Hoy Louie & Mr. & Mrs. Leonard Louie, Mr. Lee Jan Shew Mr. Lee Pang, Mr. & Mrs. Yip Fong, Mr. Ray Ang & Mr. Len Louie, Mr. Grey Chow & Bezzasso & Family, Mr. & Mrs. Jack Chow, Mr. & Mrs. Arthur Lee, Mr. Chong Lee & Mr. Richard Lee, Mr. & Mrs Wayne Luk, Swartz Bros. Ltd.

（素車）十德寄廬　林氏兄弟　大嵐鄉昆仲　胡養榮合家　姚容鑑合家　社秋　陳星漢仝　余達李文仝　余利和蕭錫源仝　仲揚　容杏　李彭　焯明合家　炳超　沛康　祖賢植衍仝　漢華　蘇光權　劉振智

倘有遺漏　祈爲見諒

生意全盤連架生出售

因志圖別業，平價出讓，電話 681-996 9, 254-2740, 681-6740 洽商。

請駛牛頭貨車者

青年識英文及熟識埠街道者請由電話六八五·〇四六八洽商

西人雜貨舖生意出賣

每日生意約弍百元，舖尾有兩個睡房，一廳一廚房，如有意者請到
F. & R. Grocery, 7417-6th St.,
South Burnaby, B. C.

新屋出賣

大屋大地，近學校公園交通，好風景，三睡房，弍水廁，雙車棚陽台，全屋地毡，有垃圾機，洗碗機，全價叁萬二千。電話：八七六·四〇六三

雜貨舖廉價出售

舖租平，有五年批，有房間住宿，向來生意暢旺，因人力缺乏，如有意者請來面議。Camel Grocery 1014 Cardero St, Vancouver, 5.

興旺西餐館出賣

本餐館位於沙省沙市加寸埠東邊約壹百壹十咪之炳吔埠生意非常興旺內容裝修俱是新型現代化現在祗欠人力兼且各股東又有志圖別業之想因此不惜割愛願將全盤生意傢俬使作出讓與人取價從廉如有志營斯業者請速前來面議或函商均隨尊便勿失良機

本餐館主人謹啓
LAURAS CAFE, WYNYARD, SASK.

良好中西餐館賣出

現因人力問題，取價特別相宜，如有合意者，請函商或面議均可。
HUB CAFE, MEADOW LAKE, SASK.

餐館平賣

中西餐館，位于埠中心，用具設備，各樣齊全，不獨有來去水，地氣，并裝有冷氣機，現因人力缺乏，與健康問題，而不惜割愛，願將全盤生意傢俬出讓與人，取價從廉，如有志營斯業者，請速前來面議或函商，均隨尊便，請勿失良機。

本餐館主人啓
地址：Lucky Cafe Co. Ltd.
4906-50 Ave., Lloydminster, Alta.

雷富維鳴謝啓事

啓者：不佞偶以賤體違和，入網聖約瑟醫院療治，當經由國醫何仲偉，陳因，等醫師施手術解剖後，始告復原，在院期間，叨蒙邊權社，鐵城崇義會，溯源堂，等僑團暨親戚友好，以及鄉誼宗親嬸姆諸姑姊妹等，蒞院探訪，並惠贈鮮花菓品香烟書報等，足見情深似海，義重嵩衡，敬領之下，萬分感謝，經於離院回舍，惟遵醫囑咐，稍事休養，弗克踵府道謝，殊爲歉仄，謹綴數言，藉鳴謝悃。並祝

諸位健康

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C
PHONE: 685-3711
AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724

利息最高

本行由八月九日起，提高定期存款利息，比全國任何銀行或信託公司較高。
例如每壹千元你可得年息六十六元零六仙。
每壹千元存入五年時
第壹年年息六十七元三毛五　第弍年年息七十壹元八毛九
第三年年息七十六元七毛三　第四年年息八十壹元八毛九
第五年年息八十七元四毛壹　即是每壹千元五年內賺利息
叁百八十五元弍毫七　平均年息七厘半

本行并設香港滙兌

房屋買賣，房屋貸欵，學業基金，
代理收租，料理財產，儲蓄投資。
僑胞可用中文字簽名存提欵項
外埠新戶口由郵寄赤紙存欵，本行代支郵赤費用
歡迎外埠僑胞通訊接洽
服務時間：星期一至星期五上午九時半至下午六時
經理黃宗振

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

由中國最近辦到
革命性唱片
一大批

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 682-1514

遷舖廣告

逕啓者：本茶室開張以來歷蒙我僑胞過愛照顧實感我僑胞之賜極多矣今因批約期滿業主取回舖位本茶室定于九月十九日停業輸運各用具往新址（即馬氏總公所樓下）二三七號擬定在十月初旬完妥開張照常營業如蒙不棄屆時請駕臨或來函指示爲盼

益豐茶室謹啓

△歡迎問症　每問必答▽

夫消弭疾病，益壽延年，拯黎元於仁壽，濟羸弱以獲痊者，非三聖之道，不能致之也，我上古「伏羲」「神農」「黃帝」之書，謂之三墳，各皆言其大道，尤以「黃帝內經」「神農本草」先開世界醫藥之河，其文簡而有博，理奧而趣深，分陰陽，象，列變化之由，表生老病死之兆彰，不謀而遐邇自同，勿約而幽明斯契，言皆有徵，驗之事而不爽，放諸四海而皆準，誠可爲平道之宗，奉生之始矣。

我丁壽堂，甄錦廉學家淵源，世卷歧黃仁術，實習祖傳爲緯，臨症凡二十餘年，善用古方，化爲今用，出爲我黃帝子孫服務，屢挽垂危之沉疴，亦濟世之懷不無稍懈，爲我國醫藥，運用無窮，尤以我國同胞體質，更見特效，蓋以國藥醫術，源遠流長，歷數千年之經驗沿革，千鎚百煉，精益求精，垂至今日，已經駕就熟，且以我國醫訓，素以天地之德爲心，凡我黃胄子孫，一視同仁，敝醫師謹誌弗諼，每滾懷海外同胞親友，晨昏雨露，起居飲食，日常保健問題，誰與寒暄，偶一不愼微恙亦增徬徨，攻補將養，誰與爲謀，客居異域，心存桑梓，關山萬里，爲之奈何，本醫師亦僑棲香港，同是天涯，竊念感相關，天賦溫情，吾應力而行之，庶可無愧於我生，故特設遠洋醫藥衛生保健問答，以便僑胞，凡有新久殘頑痼疾，或健康養生問題，皆歡迎賜函問難，當即詳細奉答，或代擬效方，或代郵購藥物，務令早占勿藥，重振雄風，陶我同胞，同躋於壽域何樂如之，是所厚望焉。

香港丁壽堂參茸葯材行　世醫師　甄錦廉謹識
中環皇后大道中弍壹四號弍樓
Ding Shu Tong, 214 Queen's Rd. C. 1st Fl. Hong Kong